

08 ■ SETEMBRO ■ 2024

23º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
■ Administrador Paroquial
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex
■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra
■ Coordenadora da Formação
Religiosa
avierra@olassumption.net

Dominique Germann
■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos
dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde
■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears
■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:
META: \$13,500
09.01.24 Colecta Regular \$11,323.44
Universidade Católica da América \$2,091.46
Próximas Segunda Colecta:
Setembro 15 Caridade Católica (Cáritas)

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS
RENDIMENTOS
† DAR COM SACRIFÍCIO
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça,
Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM Português

Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

Sábado

■ 5:30 PM Inglês

Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15 AM Português

■ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

■ 6 PM Inglês

Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

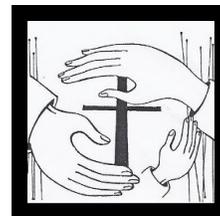
We Care Shelter

Alimentos e Refeições Necessárias para o Programa We Care
O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade oferecem jantar todas as noites.
Todas as Terças-Feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis se necessário).

Famílias / Grupos podem:

- *fornecer uma refeição inteira ou partes de uma refeição
- *levar a comida e servir
- *entregar a comida/refeição

Por favor, contate Christine Dores pelo telefone 209-495-0586
ou cdores12@aol.com para saber mais detalhes.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380
valer@olassumption.net
Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira
■ 2 PM - 6 PM

GRUPO FOLCLORICO MAR ALTO
INVITES YOU TO THE
42nd Annual
FOLKLORE FESTIVAL

With performances by 7 groups from California &
Grupo Folclórico do Arsenal do Minho from Toronto, Canada

Mar Alto's 50th Anniversary Celebration

Friday, September, 13th 2024

Dance at 8pm with music by Sem Duvida

Folklore Festival and Dance Performances

Saturday, September, 14th 2024

Mass 12pm

Performances 3pm-8:30pm

Dance at 9pm with music by Sem Duvida

Our Lady of the Assumption Church

2602 S Walnut Rd • Turlock, CA 95380

CELEBRATING



Eucaristia
**PENHOR DA
VIDA ETERNA**

Retiro Carismático
Setembro 20 - 22, 2024



Orientador & Palestrante
Padre Halan Gustavo de Melo
Vindo da Canção Nova, Brasil



Músico & Palestrante
Paulinho Ribeiro
Vindo do Brasil

SEXTA-FEIRA
Missa às 7 PM - 1ª igreja

SÁBADO
8:50 AM - 5 PM

DOMINGO
Começa às 8:50 AM
Missa de Encerramento
às 3:30 PM

Inscrições com Zelia Freitas 209-654-2222.

O Grupo de Oração Divina Misericórdia promove este retiro
e convida todos a participar!



O Canto do Sínodo

O que é um sínodo, vós perguntais? Um sínodo é uma reunião de líderes da Igreja, o Papa, Cardeais e Bispos, para abordar questões de doutrina, administração ou aplicação. A palavra sínodo vem da palavra Grega Antiga *synodos*, que significa "assembleia" ou "reunião". Em Outubro de 2024, o Sínodo incluirá estes líderes eclesiais, mas também mulheres e homens de vida leiga e consagrada.



Em 2021, o Papa Francisco convidou o Povo de Deus (isto é, todos os católicos baptizados e clérigos) para uma caminhada sinodal – uma caminhada na qual somos convidados a passar tempo em oração e diálogo uns com os outros, a fim de ver como o Espírito Santo nos está pedindo que estejamos em comunhão, participação e missão como Igreja Sinodal.

A vossa Diocese de Stockton tem estado nesta caminhada com todas as outras dioceses e paróquias do mundo.

A Comissão Diocesana do Sínodo fornecerá uma coluna intitulada *O Canto do Sínodo*, que aparecerá nos boletins paroquiais e na Atualização Semanal Diocesana. Nesta coluna, iremos fornecer-vos notícias sobre a caminhada sinodal, como a compreensão da sinodalidade, como a Diocese de Stockton participou, os relatórios do Sínodo sobre a Sinodalidade e ideias para uma maior reflexão e implementação para o Povo de Deus.

A Comissão Diocesana do Sínodo tem o prazer de partilhar esta informação convosco para que todos nós, o Povo da Diocese de Stockton, possamos avançar juntos em comunhão, participação e missão na proclamação do Evangelho de Cristo através das nossas vidas. Que todos sejamos abençoados nesta caminhada!

8TH -12TH GRADERS

THE FACTOR &
OLA YOUTH GROUP
FALL KICK OFF

PARENT & TEEN INFO NIGHT

Thurs,
Sept. 19th
6-7 pm

ALL 8TH-12TH GRADE
STUDENTS
& THEIR PARENTS

in the Youth Room,
inside the OLA Parish Hall
RSVP here:
<https://shorturl.at/KhPJL>

COME LEARN MORE ABOUT OUR PLANS FOR THE
UPCOMING YEAR, PARENTS CAN PROVIDE INPUT, &
TEENS CAN MAKE NEW FRIENDS!



OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS



**FRIDAY, SEPT. 20TH @ 6PM
TALK NIGHT: FR. LARRY**

For our third Friday, we will have a Talk Night with our very own, Fr. Larry Machado! Join us for a talk on *The Sacred Liturgy: Worshiping the Father through Jesus* and an open Q&A after. Come ready with your best questions for Father!

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30.



@ola_youngadults & www.linktr.ee/olayoungadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Fall Calendar 2024

AUGUST

| S | M | T | W | T | F | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

SEPTEMBER

| S | M | T | W | T | F | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | | | | | |

OCTOBER

| S | M | T | W | T | F | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

NOVEMBER

| S | M | T | W | T | F | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | | | | | | |

DECEMBER

| S | M | T | W | T | F | S |
|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- Teen & Parents Info Night for both OLA & The Factor @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ All Saints Parish

All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



2024

August

| Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

September

| Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | | | | | | |

- August 17 - Festa Restaurant Drink Booth Help
- September 2 - Labor Day Pilgrimage to Mission San Jose, Mission Santa Clara, & Five Wounds Portuguese National Parish
- September 6 - Cornhole Tournament
- September 20 - Catholic Talk Night



Visit our Instagram for more information about these events.
@ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

BECOMING CATHOLIC
OCIA (FORMERLY RCIA)

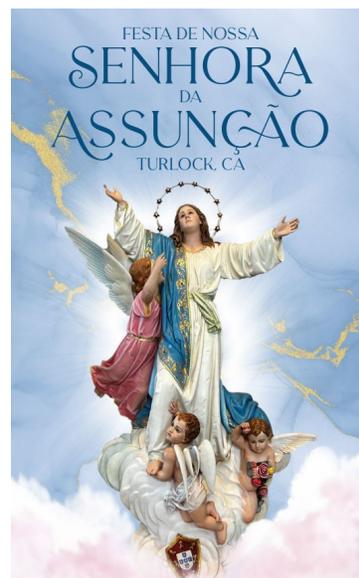
ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

The Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) is the process for adults who desire to join the Catholic faith and for those seeking more information on the Catholic Church. OCIA can also be a method for Catholics to complete their reception of the initiation sacraments. The rite is designed for adults “who after hearing the mystery of Christ proclaimed, consciously and freely seek the living God.”

WHO IS OCIA FOR?

- Non-Catholics who want to find out more about the Catholic Faith
- Those who want to join the Catholic Church through Baptism, or Profession of Faith
- Those who were baptized Catholic as infants but never received religious education, Confirmation, or First Eucharist.

OCIA begins meeting this September, please call the Parish Office (209) 634-2222 to register.



Reunião da Festa

Segunda-Feira, Setembro 23

6:30 PM Missa na Primeira Igreja

7 PM Reunião logo após no Salão Paroquial



MOTHERHOOD & COMMUNION

Hosted by Holy Rosary,
Saint Mary's parish

A group focused on the vocation of motherhood. Centered on the Eucharist we are committed to raising our children in our Catholic faith and living out the liturgy in our daily lives. Helping each other grow in holiness to raise the next generation of future saints. Children are welcome!

MEETS @ MONSIGNOR MINHOTO HALL
THURSDAYS AT 10:30 STARTING 9/26

SIENNA'S WALK
PRESENTS



*Sienna's
Sunset*

A FAMILY PICNIC AT SUNSET!!

- FOOD TRUCKS - DOVE RELEASE
- LAWN GAMES - MEMORIAL
- RAFFLE ITEMS LANTERNS

SCAN ME



5 OCTOBER, 2024
-6 PM-

"WEAR YOUR SIENNA'S WALK TSHIRTS| TSHIRT SALES WILL BE AVAILABLE"

2602 S. WALNUT TD TURLOCK, CA

World Ablaze Presents

Magnify

5TH ANNUAL WOMEN'S CONFERENCE



SPEAKERS



Noelle Mering



John & Nichole Sablan



Anna Hicks

| | | |
|--|--|----------------------|
| WHERE: St. Mary's Catholic Church 1225 Olive St. Oakdale, CA | WHEN: Saturday September 28, 2024 9:00 AM- 4:00 PM | COST: \$45 |
|--|--|----------------------|

WWW.WORDLABLAZE.ORG



JOHN SABLAN

ARMEE MINISTRIES

Presents **09.16.24** | 7:00 PM

"DIVINE INTIMACY" Our Lady of Assumption Church

Steak & Shrimp Dinner

Saturday, October 12, 2024
Our Lady of the Assumption Church Hall
2604 S. Walnut Rd., Turlock, Ca

Drive Thru: 4:30 pm - 6:00 pm
Seated Dinner: 6:30 pm - 9:00 pm

Dinner Includes:
Steak, All You Can Eat Shrimp,
Salad, Baked Potato, Roll and
Rice Pudding



No. 0201

SERVICE TO ONE, IN SERVICE TO ALL
COUNCIL #12847

Donation: \$50.00 per person
G.K. John Woodard (209) 900-3148 • Leonard Costa - (209) 620-3148

The Knights of Columbus of Our Lady of the Assumption thanks you.
Tickets Donated by Ornelas Bailine Service (209) 595-2451

2024 DIOCESE OF STOCKTON FAMILY & RESPECT LIFE GATHERING



I CAME SO THAT THEY MIGHT HAVE LIFE

SAVE THE DATE:
SATURDAY, SEPTEMBER 14TH 8 AM - 2PM
ST. JOSEPH'S CHURCH, MODESTO

Grupo Folclórico Bela Aurora

organiza uma
PROVA DE SOPAS
Caldo Verde, Caldo de Peixe, Caldo de Couves, Etc. Etc.

Sábado, 16 de Novembro 2024
Portas abrem às 6:30, Sopas servidas às 7:00pm
Seguindo-se Bailes Regionais

Nossa Senhora da Assunção (Snack Bar)
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA
Donativo: **\$20.00** por pessoa

Pão de Milho, Vinho, Sumos e água incluído durante a prova de sopas
Bilhetes Limitados !!!
Arthur Teixeira: (209)596-5012
Manuel Teixeira: (209)761-4709

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

| | | |
|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Jesuina Teixeira | Angela Agueda | Tito Rebelo |
| Teresa Xavier | Margarida Silva | Alfredo Parreira |
| Marie Dixon | Andrew Godunjo | Edgar Cândido |
| Maria de Jesus Pascoal | Violante Silva | Maria Natalia Azevedo |
| Lurdes Toledo | Niveria Soares | Rosalia Batista |
| Fatima Linhares | Steve Chambers | Peggy Jenkins |
| Frank Linhares | Cecilia Pires | Cindy Alamo Fernandes |
| João Parreira | Bobby Moules | Filipe Ormonde |
| Suzanna da Rosa | Celeste Drumonde | Manuel Gomes |
| Tyler Jorge | João Vitorino | Manuel Andrade |
| Serafina Jordão | Anne Abruzzini | Sara Lindo |
| Maggie Azevedo | John Silva | Terezinha Costa |
| Barker | George Azevedo | Conceição Nunes |
| Filomena Fontes | Noelia Bettencourt | Grinoalda Valadão |
| Sadler | Rose Cunha Bettencourt | Omar Plascencia |
| Amy Águeda | Albert Bettencourt | Norberta Aquino |
| José Azevedo | João Silveira | Monica Vera Sanchez |
| Lee Joseph Neves | Virginia Azevedo | Raquel Bettencourt |
| João Borba | Maria Emilia Nunes | |

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| Leonel Morais | Jaime de Silveira |
| Olivia Esteves | Diane Silva |
| Manuel Elias Machado | John Ribeiro |
| Jose Gabriel Fontes | Georgina Ourique |
| Richard Fernandes | Natalia Neves |
| Jose C. Lacerda | Grayson Cooper |
| Joseph Machado Fagundes | Joanna Kostanecki |
| Maria Adelaide Silva | Ashley Noel Machado |
| Jose Goulart | Maria Eldora Santos |
| Richard Payan | Maria Fernandina Carvalho |
| Maria Nunes Borba | José Valadão |
| Maria Silva | Isalino Santos |
| Manuel Machado Brasil | Palmira Cardoso |
| Joseph Nunes | Kathleen Silva |

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, September/Setembro 9

9:00 AM – Português

† Manuel Duarte Luis – da família

Tuesday • Terça-Feira, September/Setembro 10

9:00 AM – Português

Int. de Emanuel e Andrea Teixeira, aniversário de casamento e filhos – dos pais Honório e Helena

Wednesday • Quarta-Feira, September/Setembro 11

6:00 PM – English

† Eduardo Sousa e Manuel F. Azevedo, aniversário de morte – da esposa e filha

Thursday • Quinta-Feira, September/Setembro 12

9:00 AM – Português

† António Cabral e int. de Lee Cabral

Friday • Sexta-Feira, September/Setembro 13

9:00 AM – Português

Int. de Helena Wolf, aniversário de baptismo – dos pais

Saturday • Sábado, September/Setembro 14

5:30 PM – English

† Albert & Albertina Azevedo – from family

Sunday • Domingo, September/Setembro 15

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Alvaro Manuel Silveira, parents and brother – from John & Connie Silveira

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† Diane Lopes – from mom & dad

† Diane Marie Silva – from husband Michael and daughters

† Fernando & Teresinha Silva – from Albertina & Elmano Costa

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† João & Maria Alice Silva – from the Silva family

† Manuel & Nivia Cardoso – from family

† Natalia Neves, Eugénia & Emidio Soares and Manuel Neves – da família

Int. of Father Larry, on his birthday – from the Bettencourt family

Int. of Hayley & Erik Storms – Cathy Randall

Int. of Joe Ontiveros, on his birthday – from family

Int. of Joey Haley, on his birthday – from Wesley Bettencourt & family

Int. of Wesley Bettencourt, on his birthday – from mom, dad & Nixon

11:15 AM – Português

† Albertina Bettencourt – de Manuel Bettencourt

† Almas do Purgatório – de Lurdes Borba

† Álvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António e Rosa dos Reis Avila – da família

† António Fernando M. Bettencourt – da mãe Amélia

† António Oliveira e António & Lucilia Costa – da família

† António Silveira – da esposa Bernardete

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e int. de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina Maria Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Manuel Alberto Nunes – da família

† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e família

† Manuel F. Rosa - anónimo

† Margarida, Manuel e Egídia Raulino – de Manuel Raulino

† Maria Fernandina de Carvalho – da família

† Maria Fernandina de Carvalho – de Tom & Gay Locke

† Maria L. Machado – do marido José e família

† Maria Noémia Brasil – da afilhada Delcina

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Paulo de Matos – dos pais José e Maria Blandina de Matos

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco

Int. do Pe. Larry, aniversário natalício – da família Luis

Pelo sucesso espiritual do Retiro do Grupo de Oração

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community

6:00 PM – English

† Holy Souls in Purgatory



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781

☎ 209.622.8228 Cell **Falo Português**
☎ 209.579.3029 Office **Hablo Español**
☎ 209.250.0871 Fax

✉ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  

AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
NMLS 1890

apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: John Woodard (209)-900-3148
Deputy Grand Knight: Tony Medeiros (209)-202-8192
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B
C BERLINER
COHEN** LLP

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517